



政大歐洲語文學系電子報



12 月號

發行人：楊瓊瑩

發行日期：2015/12/01

發行人：楊瓊瑩系主任

發行處：歐洲語文學系

主編：吳昭儀

執行編輯：張宜平 / 謝家文 / 王玥婷

美術編輯：薛安庭

編輯室的話

實習就業專欄

編輯室的話

十二月到來，同學們已經想好要與誰一起渡過聖誕節和跨年了嗎？編輯室在此先預祝大家有個充實且愉快的假期，但也別忘了準備緊接著的期末考喔！

本期電子報採訪了三位正在實習，或是有過實習經驗的學長姐現身說法，一同揭開大學生對於實習這層神秘面紗，從當初得知訊息的管道、各家公司實習生的工作內容，到如何兼顧學生及實習生的雙重角色，希望讓有意申請實習的同學們能先掌握大方向，並一窺各行業的真實面貌。

另外我們也訪問到三位正在職場上奮鬥的畢業校友來分享各自的心路歷程，從學生到社會人士的身分轉換、求職面試過程，到上班之後的成長與挫折，以及生活與工作間的平衡點，提供應屆畢業的同學們相關資訊。

國立政治大學歐洲語文學系
聯絡地址：台北市文山區指南路二段 64 號
道藩樓四樓

聯絡電話：02-29393091 #63036

聯絡信箱：european@nccu.edu.tw

請點選
頁面的左下
以翻回上一頁，
點選頁面的右下
以翻到下一頁。

受訪者：歐法五 陳薪庭

採訪編輯：張宜平

BOUCHERON 伯曼珠寶，法國四大珠寶商之一，目前屬於開雲集團，GUCCI、BOTTEGA VENETA、BALENCIAGA 等知名品牌都由此集團經營。陳薪庭在該公司實習所擔任的職務為行銷與傳媒助理（公關助理），主要工作內容是處理公司對外的聯繫，常常需要與媒體互動、接觸，帶著珠寶去各大雜誌的攝影棚拍照也是常有的事情。在有新品發表、贊助名人配戴或是有新的活動開始時，還需要撰寫新聞稿，因此語言和寫作的的能力非常重要，也因為這家公司是高級珠寶品牌，所以需要辦活動給 VIP 客戶，這也包括在她需要協助的範圍。

陳薪庭表示自己在大學期間一直都有實習的想法，因為實習可以提前瞭解以後想要從事的產業，也可以透過實習的過程知道自己適不適合，或者是否真的想要往該產業發展。透過系上老師的介紹，很幸運地進入了最想從事的時尚產業實習，尤其珠寶業算是時尚精品業中利潤最高的產業類別之一，因此並非所有人剛開始起步就能夠接觸這個行業，對於第一份工作就能進入這家公司，她覺得一切都是人生規劃中的驚喜。

由於目前工作的公司為法商，語言能力在公司裡顯得非常重要，英文為必備的基本能力，如果會說法文則更受重視。交換經驗也許可以加分，但非必要，她舉例自己就沒出國交換，對於法國文化有自己的想法和心得才是最重要的。另外，這份工作偏公關性質，需要建立良好品牌形象，以及瞭解公關這份工作的核心價值為何，她提起大二時曾經與學校朋友共同創辦第一屆外語學院舞會的經驗，當時她擔任舞會的公關長，需要準確地對外傳達外語學院舞會的形象與特色，這對她現在所從事的工作提供莫大的幫助。

在實習這段時間，陳薪庭認為「應對進退」以及「察言觀色」是職場中最重要的兩個能力。在學校裡面我們都被保護得很好，想做什麼就做什麼，但是開始工作之後才會發現，做人比做事重要太多了，不只要會察言觀色而已，更要能夠待人著想，當一個好的「傾聽者」，在工作上才會順利。除此之外，部分大學生的壞習慣，例如遲到或是翹課，在職場上是絕對不允許的行為，我們應該在大學時培養良好習慣，準時與負責任是最重要的兩件事情，因為對於主管來說，做事的態度比完美度重要一百倍。

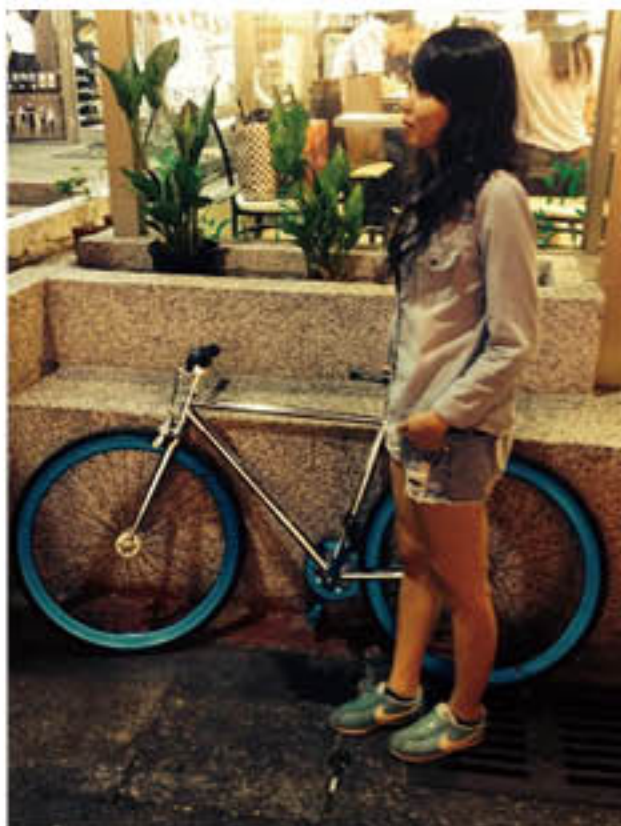
最後，陳薪庭建議對於時尚產業有興趣的學弟妹們，可以多多涉獵藝術、歷史、文化等相關知識，而不該只是看看時尚媒體跟風而已，想進入時尚產業，除了對於時尚的熱愛之外，自己還要有一套對於時尚的見解，「畢竟做時尚的人並不是跟著潮流走的人，而是創造潮流的人」，如果只是因為品牌的名氣，或者是因為喜歡美麗的衣物首飾而想進入這一行的話，請務必三思再三思。另外她也說，時尚產業包含的範圍其實很廣，從彩妝到服飾、從珠寶到皮件，每一個時尚品牌的特色與資質皆不同，品牌公關、銷售人員、營運團隊也都是時尚產業的一部份。時尚媒體從眾所皆知的 Vogue、ELLE、Bella、Fashion Queen、Brand 等等，到壹週刊的時尚線都是涵蓋範圍，所有的編輯、攝影師、彩妝師，還有模特兒公司的模特兒、秀導、舞監也都算在內。如果想進入時尚產業，先問問自己究竟是想從事哪方面的工作，如果都確定好了再好好往這個方向邁進吧！



受訪者：歐德五 伍亭澄
採訪編輯：謝家文

伍亭澄在大二時便已經確定自己未來要往商業界發展，除了德文主修之外，也另外雙修財管，並在去年暑假申請微軟的實習計畫，擔任協銷助理一職。

微軟實習規劃分工明確，按照工作類別分為不同職別，再依照不同產品有各自專屬的團隊。協銷助理有別於其他技術行銷職務，強調推銷口才，不僅不須長時間待在辦公室，也提供講者、主持人等訓練給協銷助理，這也是她最初之所以報名的動機之一。加上北中南三地各有駐點，平時公司固定舉辦新產品的推銷活動，實習生在其中扮演相當重要的角色，因此自然吸引不少大學生報名。



不過，出於家庭因素，伍亭澄中途便退出實習計畫，並沒有留到最後。但她表示，目前正在積極尋找實習的機會，只是這次鎖定近幾年蔚為流行的新創公司。新創公司的規模小，大部分仍然處於發展初期的階段，雖然不如大企業有嚴明的組織分層，但相對也有其好處，像是內部專業分工的界線較為模糊，在不同領域間流動的可能性比較高，當然就比較自由，什麼都可以試試看，藉此發掘平常意想不到的能力。只不過，在投身新創公司之前，也要了解每家公司的性質，有的以轉手獲利為主要目標，那麼，也就要清楚有一定風險須納入考量。

另外，募資平台也是她非常有興趣的方向之一，最主要的原因是得以直接面對提案者，少了一般企業裡的科層氛圍，反而有更多機會進一步接觸到許多有想法的同輩，在不同的互動、經驗之中回顧自身，不再被動受限於過去制式化的想像裡。

簡言之，最重要的莫過於釐清期望從實習經驗裡獲得什麼。知名企業有頭銜響亮、為求職履歷加分的優勢，小公司的福利待遇也許並不優渥，但卻更有彈性。假設還沒有明確的方向，不妨先考慮進入一般企業實習，了解公司如何運轉、如何處理行政業務等等，有了基本概念之後，在未來選擇工作時，多少有些幫助，會是比較明智的選擇。

此外根據編輯自身經驗，平時就要積極向學長姐打聽不同公司內部概況，畢竟實習一開始的理念就是學生和企業雙方各取所需，學生藉此接軌社會，而企業趁機培養人才，只是無論台灣或世界各國，許多公司往往假藉實習之名，實則貪圖節省勞動成本，資訊不對稱的狀況之下，原本的美意如今淪落成惡性循環，並直接導致產業結構的惡化。有了別人的前車之鑑，為自己篩選掉不適宜的企業，也能夠保障自己在投入一定心力後，獲得合理回報。

實習就業專欄

受訪者：歐西五 曾維宏

採訪編輯：王玥婷

適逢 KKBOX 的一項計畫，希望能針對喜歡聽音樂的大學生到該公司實習，於是他們先從政大開始，找到了政大之聲實習廣播電台，而身為電台一員的曾維宏，面試後成功錄取，得到今年暑假在 KKBOX 實習的機會。

兩個月的實習期間，週一到週五都要上班，從早上九點到下午六點，實習生主要的工作是幫忙整理 KKBOX 的歌單、寫一些文案以及整理後台網站的資料等等。公司沒有提供給實習生的職前訓練，因此實習工作大都是從做中學，不過公司會幫實習生上一些行銷課程，並且舉辦實習生之間的行銷企劃比賽，比賽的成果將展示給主管看。結束兩個月的實習後，目前曾維宏則是從實習轉為在 KKBOX 工讀。

除此之外，因為想試試看出版社的工作，曾維宏也曾經在出版社實習。為了得到在出版社實習的機會，他投履歷投了幾間自己有興趣的出版社，甚至主動打電話到出版社去問，看他們是否願意收實習生。當時他投了兩三家，最後錄取了其中一家，一開始是負責整理資料、寫一些簡單的文案、管理粉絲專業、支援出版社的活動，例如幫忙一些簽書會或是記者會。一個月後，開始學習出版社的相關業務，例如一本書要怎麼排版、怎麼拿去印，印完後要怎麼行銷、怎麼宣傳，學習整套的流程。

最後曾維宏也建議想找實習的學弟妹，要勇於主動出擊，實習的管道其實不多，很少有機會知道哪些地方可以實習，雖然網路上各大人力銀行也能找到相關的資訊，但是網路上查到的不一定是自己有興趣的，有些公司不一定會主動要徵實習，可是如果有想主動學習什麼、學些學校學不到的事的話，可以試著自己打電話去問。實習主要是針對自己有興趣的，如果還不確定自己未來想做的，可以藉由實習先試試看，也許薪水會少一點，但至少是自己想學的，實習完之後如果有機會甚至可以轉工讀甚至在那邊工作，如果真的有興趣，就要主動去找、去試，藉此找到自己喜歡的、真正適合自己的工作。

實習就業專欄

受訪者：98 級法語組 顏銘儀

採訪編輯：張宜平

現任職於汽車零配件公司，從事國外業務工作的顏銘儀表示，她主要的工作內容是聯絡客戶、溝通訂單相關事項、開發新客戶等，偶爾也會需要跟廠商溝通產品的問題。工作以來，最大的收穫就是在溝通這件事情上變得更有耐心，有時候客戶要求的標準或目標價格不一定能達成，又不能直接拒絕客戶需求，這時候就需要以委婉的方式表達公司立場；另外，現在替公司做決定前懂得從不同層面考量問題，減少不確定因素對公司的影響。而遇到的困難則在於自己尚未掌握開發客戶的技巧，除了要自己上網學習開發技巧，也要瞭解自家產品的特色以及現今市場趨勢，才能讓客戶對自家產品感興趣，這需要一點技巧加上長期累積的經驗，有時候還得靠點運氣，這是她目前覺得最有難度的工作內容。

她說自己剛開始在找工作時，並沒有想過要進入特定的產業，不過由於主修為法文，多少還是希望能找法文相關的工作，而貿易公司就有滿多這類的職缺，台灣也有幾間法商可以考慮，雖然法文不見得可以派上用場，但比其他人多會一種語言就是職涯路上的加分條件。而她一開始求職時希望能朝大公司發展，因為在小型公司內要做的事情比較雜，不過相對地因為公司人數不多，較有機會發揮所長，像她現在國外業務的工作不僅能用到外語，也可以訓練自己跟客戶及廠商的溝通能力，因此最後決定到目前的公司磨練自己、累積經驗。



實習就業專欄

顏銘儀鼓勵學弟妹們好好把握學生的身分，在主修的語言部分，可以利用學校提供的學習和交流管道，即使沒有出國交換，也可以和來政大交換的外籍學生互相交流。除此之外，任何感興趣或想接觸的領域都多多嘗試，即使和未來生涯發展不見得有正相關，仍直接體驗一次，畢竟大學生的課外時間很多，要懂得自己安排，並善用身邊的機會與資源。她接著表示，在學期間的雙輔系、實習經驗、辦活動的經驗等等，可能看不出有實質上的幫助，不過這些都可以讓我們更瞭解自己的專長及興趣所在，即使來不及修完雙輔系的規定學分，也提供我們管道認識主修領域之外的世界，從中增加自信心，以及擴展自己的視野。

「畢業快兩年的我在社會上也還是個菜鳥，還在摸索自己的能力和累積經驗，沒有甚麼能力是絕對有用處和絕對沒用處的，而且像語言本身就是一種工具，讓我們可以朝多元方向發展。」最後，學姐分享自身經驗，像她的業務工作，一般情況下都是使用英文溝通，但有時候碰到法語區的客人，這時候她就可以利用法文增進跟客戶的親切感，雖然不見得能拿到訂單，但至少會讓客戶留下印象，再次驗證了所有累積的能力總會有發揮的機會這句話。

實習就業專欄

受訪者：98 級德文組 江佩珊

採訪編輯：謝家文

畢業一年多的江佩珊學姐目前任職於展場設計公司，主要承包業界展場的搭建工程，除了建材的統整調度之外，公司業務範圍還包含實體攤位的設計。乍聽之下，似乎與自身所學關聯甚少，不過她表示，由於擔任專案執行，本身不只負責國內各項展覽的行政事務，也常須協助企業前往海外參加專業展會，擔任展方與業主之間的橋梁，因此跨語言的溝通、協商能力自然非常重要。



平時的工作情況往往如此：手邊同時有不少案子待處理，不同國家、不同性質的客戶、不同進度等等，雜七雜八的需求通通銘記在心，突發狀況更是不在話下，尤其處於展季高峰更是如此，可能一邊草擬德國搭建商的詢價信件，一邊又要向同事確認中國展的細節，關心同天日本開展的狀況之餘，還要記得今天是回覆荷蘭展場電力配給的期限，縱使老闆不停催促巴拿馬的確認信，也不能疏忽香港合約、追蹤美國帳單，電腦螢幕上各種通訊軟體通知此起彼落，電話、公司信箱、即時通訊軟體所有想像得到的聯絡方式，就是上班的真實場景。雖然大部份時間塞滿諸如此類的待辦事項，處處都得小心翼翼，偶爾公司還是會有一些外派出國的機會，監督當地承包商是否按照計劃執行，這也是當初之所以選擇這份工作的主因。有時，忙碌起來的確壓力不小，但對佩珊來說，面對眼前這些任務、見招拆招的過程也算是給自己的挑戰，順利完成時也因而有股成就感，換個角度看待工作，其實非常好玩。

離開校園、進入辦公室之後，最不適應的就是留給自己的時間相對減少了。即便提早下班，通常一心只想回家好好休息，久了反而疏於經營生活，本末倒置，看待事情也多少變得麻木，生活圈因而限縮在特定的人群裡。偶爾必須停下來提醒自己，想一想對自己的期望，像是未來的目標，以及希望成為什麼樣的人。於是，佩珊選擇在工作之餘，參加公司附近的英語演講社，這是她平衡勞累與壓力的方式之一，有一份休閒活動其實會直接地影響自己對工作的滿意度。生活多了一點變化，不再是單調規律的通勤、打卡，多認識了一些人，也晉級全國英文幽默演講的決賽。

隨著求職季將近，陸續也有不少同學即將踏入職場，生涯規劃的考量與種種擔憂、焦慮情緒在所難免，佩珊也建議大家多投履歷、多面試，透過不斷與不同企業內部成員溝通，回歸最原本的自我，去思考每份工作能帶來的深度與廣度，也許會耗費一點時間，但總會慢慢摸索出適合的那條路，最重要的是必須保持信心，不要畫地自限。

實習就業專欄

受訪者：99 級西文組 謝欣辰

採訪編輯：王玥婷

謝欣辰學姊曾經參與外交部的巴拿馬計畫，到巴拿馬交換一年，畢業後轉戰職場，現就職於中美洲經貿辦事處，負責薩爾瓦多的業務。中美洲經貿辦事處是國合會下面的組織，然而學姊特別提到，很多人都以為他們是像祕魯辦事處那種，有外國人大使，但其實不是，同事主管都是台灣人，因為中美洲國家都有邦交，他們有自己的大使館及館員，中美洲經貿辦事處算是再協助大使館們推動他們國家的經貿活動。



謝欣辰學姊提到，當初會選擇應徵這份工作是因為，這是份可以待在台灣、用到西文，偶爾還可以去中美洲出差的工作，而且他自己本身對中美洲有著不一樣的情感，除了到巴拿馬交換過一年，在台灣的語言交換也是薩爾瓦多人。

在中美洲經貿辦事處的工作，主要為籌辦展覽及帶團出國，展覽的話一年有三個，分別為食品展、旅展以及茶、酒、咖啡展。至於出團的部分，每年固定會組中美洲咖啡商機考察團，帶台灣的咖啡業者到中美洲去看莊園及杯測，今年還有一團是旅遊業者考察團，是帶國內旅行社業者到中美洲七國，而所有的參團業者回國後，必須推出中美洲的觀光旅遊行程，藉此在台推廣中美洲的觀光。學姊提到，辦事處每年開缺的時間不太一定，通常是有同事離職才會再爭新人，每次應徵的情況也不一樣，像他今年六月應徵，剛好遇上就業潮，所以有三十幾個人一起競爭，但今年十一月也有徵一次，競爭就不如先前那麼激烈了。至於應徵方面，包含了筆試和面試，辦事處會要求中西文履歷及自傳，同時也要求要會西文或英文，但沒有特別規定 DELE 的級數。面試方面的話，面試官都是依履歷內容來問，所以不會有要考倒你的感覺，但是要有心理準備隨時中西英三種語言轉換。

最後，謝欣辰學姊也建議將來想從事相關工作的學弟妹們，政大也有很多中南美洲的交換學生，可以找語言交換增進西文能力，或者是申請交換，在全西文的環境會有更多的學習動力，進步的也比較快。